



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail



Bozen / Bolzano 18/05/2022

### **Vermittler/-in für das Naturmuseum Südtirol**

Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Naturmuseum Südtirol folgende Mitarbeiter/-innen:

Vermittler/in des Naturmuseums

- 4-Tage-Woche
- 18 Wochenstunden
- Befristeter Arbeitsvertrag mit Option auf Verlängerung

#### **Aufgabenbereich:**

- Vorbereitung und Abhalten von Führungen/Workshops für Kindergärten, Schulklassen aller Altersstufen, sowie private Gruppen, in deutscher Sprache
- Ausarbeiten von Konzepten für die obengenannten Zielgruppen in Absprache mit der Bereichsleitung Didaktik bzw. einer Referenzperson und die Dokumentation dieser Konzepte
- Besucherservice
- Sonstige Arbeiten im Bereich Didaktik: wie Pflege der didaktischen Sammlung, Materialien und Dokumentation

#### **Erforderliche Voraussetzungen:**

- Fachkenntnisse im Bereich der Naturkunde (Erdschaften und/oder Biologie)
- Bereitschaft bei Bedarf auch an Wochenenden bzw. nachts („Nachts im Museum“) zu arbeiten
- Sprachkenntnisse: Deutsch (Muttersprachenniveau C2), Italienisch (min. Zweisprachigkeitsnachweis B2)
- Allgemeinbildung, zuverlässig, flexibel, teamfähig, freundlich im Umgang mit den BesucherInnen

#### **Wünschenswerte Qualifikationen:**

### **Mediatore/mediatrice al Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige**

L'Azienda Musei provinciali cerca i seguenti collaboratori/collaboratrici per il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige

Mediatore/mediatrice del Museo di Scienze

- 4 giorni lavorativi settimanali,
- 18 ore/sett.
- Contratto di lavoro a tempo determinato con opzione di proroga.

#### **Ambito di competenze:**

- Preparazione e svolgimento di visite/workshop guidati per scuole d'infanzia, classi scolastiche di tutte le età e gruppi privati, in lingua tedesca
- Sviluppo di concetti per i gruppi target sopra menzionati in collaborazione con il responsabile del dipartimento di didattica o con una persona di riferimento e documentazione di tali concetti
- Servizi di sorveglianza o di accoglienza al pubblico
- Altri lavori legati alla ripartizione didattica del museo: come il mantenimento della collezione didattica e altri materiali

#### **Requisiti:**

- Competenze nel campo delle scienze naturali (scienze della terra e/o biologia)
- Disponibilità a lavorare nei fine settimana o di notte ("di notte nel museo") se necessario
- Competenze linguistiche: Tedesco (livello C2) e Italiano (min B2)
- Educazione generale, affidabilità, flessibilità, predisposizione a lavorare in team, cortesia nel contatto con il pubblico

#### **Qualifiche auspicabili:**

- Pädagogische Erfahrung
- Erfahrung im Bereich der Aquaristik/Aquarienkunde
- Abgeschlossenes Hochschulstudium
- Englische Sprachkenntnisse
- Esperienza in ambito pedagogico
- Esperienza in campo acquaristico
- Laurea
- Conoscenza della lingua inglese

Nur die sechs jeweils am besten geeigneten Kandidaten werden zum Auswahlgespräch eingeladen.

Der Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0471 412960

**Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf innerhalb 30. Mai 2022** an:

[info@naturmuseum.it](mailto:info@naturmuseum.it)

In Betreffzeile anzugeben: "Vermittler/in Naturmuseum 2022 NAME NACHNAME"

**Datenschutz:**

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Naturmuseum Südtirol und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Renorm Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it)

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

I sei candidati ritenuti più idonei saranno invitati al colloquio.

Il/la candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione se entro i prossimi 12 mesi dovessero rendersi necessarie nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero tel. 0471 412960

**Candidature scritte con curriculum vitae entro il 30 maggio 2022** a:

[info@naturmuseum.it](mailto:info@naturmuseum.it)

Indicare nell'oggetto: "Mediatore/mediatrice Museo di Scienze 2022 NOME COGNOME".

**Privacy:**

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Renorm Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it).

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.